

DODATOK č. 2
K ZMLUVE č. 232914 08U01 O POSKYTNUTÍ PODPORY Z ENVIRONMENTÁLNEHO FONDU FORMOU
DOTÁCIE

ďalej označovaný len ako „**Dodatok**“, uzatvorený medzi nasledovnými Zmluvnými stranami:

Poskytovateľ dotácie:	Environmentálny fond
so sídlom:	Nevädzová 806/5, 821 01 Bratislava
IČO:	30 796 491
DIČ:	2021925774
Štatutárny orgán:	Ing. Marek Giba, MBA, generálny riaditeľ
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu vo formáte IBAN:	SK64 8180 0000 0070 0044 0526

a

Príjemca dotácie:	Obec Nový Život
so sídlom:	Eliášovce 55, 93038 Nový Život
IČO:	00 305 626
DIČ:	2021151836
Štatutárny orgán:	Mgr. Alžbeta Mészárosová
Bankové spojenie:	VUB, a.s.
IBAN Dotačného účtu:	SK81 0200 0000 0050 7187 7259

I. Článok
Úvodné ustanovenia

- [Zmena Zmluvy]** Zmluvné strany uzavreli dňa 04.12.2024 Zmluvu č. 232914 08U01 o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie *v znení jej dodatku č. 1 zo dňa 07.08.2025*.
- [Obsah Dodatku]** Zmluvné strany majú záujem zmeniť niektoré ustanovenia Zmluvy tak, ako je uvedené v II. Článku tohto Dodatku.
- [Definície v Dodatku]** Pokiaľ nie je v tomto Dodatku uvedené inak, definície, ktoré sú uvedené v časti B. „Definície pojmov“ VZP majú rovnaký význam, aký im je priradený vo VZP.
- [Dodatok a jeho prílohy]** Dodatok je okrem tohto dokumentu podpísaného Zmluvnými stranami tvorený aj nasledovnými dokumentmi, ktoré sa považujú za jeho neoddeliteľné súčasť:
 - Príloha č. 1** Dodatku.

II. Článok
Predmet Dodatku

- [Predmet Dodatku]** Na základe dohody Zmluvných strán a v súlade s XI. Článkom odsekom 5 Zmluvy sa Zmluva mení v časti **Príloha č. 1** Zmluvy tak, ako je uvedené v **Prílohe č. 1** Dodatku.

III. Záverečné ustanovenia

1. **[Platnosť a účinnosť Dodatku]** Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu všetkými Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR. V prípade, ak sa povinnosť zverejnenia Dodatku vzťahuje na obe Zmluvné strany, obe Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR, pričom Dodatok je v tomto prípade účinný dňom nasledujúcim po dni jeho prvého (skoršieho) zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
2. **[Záväznosť ustanovení Zmluvy]** Ostatné ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom nedotknuté ostávajú v platnosti v nezmenenom (pôvodnom) znení tak, ako bolo Zmluvnými stranami dohodnuté v Zmluve.
3. **[Oprávnenie konajúcich osôb]** Osoby podpisujúce Dodatok vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene Zmluvných strán.
4. **[Vôľa Zmluvných strán uzavrieť Dodatok]** Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Dodatku riadne prečítali, jeho obsahu, právam a povinnostiam z neho vyplývajúcim porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu zbavenú akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
5. **[Počet vyhotovení]** Tento Dodatok sa vyhotovuje v troch (3) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých jedno (1) vyhotovenie dostane Prijemca a dve (2) vyhotovenia dostane Fond.
6. **[Vyhlásenie Prijemcu o zodpovednosti za Verejné obstarávanie]** Prijemca podpisom tohto Dodatku berie na vedomie, že udelenie súhlasu Fondu s uzatvorením Dodatku a jeho uzatvorenie sa nepovažuje za vykonanie Kontroly Verejného obstarávania zo strany Fondu spôsobom a za podmienok dohodnutých v Zmluve a/alebo VZP a zároveň udelením súhlasu Fondu s uzatvorením Dodatku nie je dotknutá výlučná a konečná zodpovednosť Prijemcu ako verejného obstarávateľa pri dodržaní Právnych predpisov SR, základných princípov a postupov Verejného obstarávania a/alebo Zmluvy.

Nový Život, dňa

Bratislava, dňa

.....
Obec Nový Život
Mgr. Alžbeta Mészárosová, starostka obec

.....
Environmentálny fond
Ing. Marek Giba, MBA, generálny riaditeľ

Príloha č. 1 Všeobecné informácie o Projekte

Názov Špecifikácie/ číslo Výzvy: VÝZVA Č. B-1/2024 (OBLASŤ: OCHRANA A VYUŽÍVANIE VÔD) - Výzva

Číslo Zmluvy: 232914 08U01

Účel Dotácie	Financovanie Nový Život – kanalizácia II. etapa	
Oblasť	Ochrana a využívanie vôd	
Ustanovenie Zákona o Environmentálnom fonde, podľa ktorého sa Zmluva uzatvára	§ 4e	
Rozhodnutie ministra	č.: 74134/2024 zo dňa 15.11.2024	
Výška Dotácie podľa Rozhodnutia ministra	2 962 173 EUR (dvamiliónovdeväťstošesťdesiatdvatisícstosedemdesiattri eur)	
Výška spolufinancovania v %	1%	
Oprávnené obdobie	01.01.2024 - 31.12.2027	
Interval Čerpania	01.01.2024 - 31.03.2028	
Doba udržateľnosti	1%	
Spôsob financovania	<input checked="" type="checkbox"/>	Súhlasné stanovisko s použitím finančných prostriedkov
Periodicita podávania Žiadostí o čerpanie/Žiadostí o udelenie súhlasného stanoviska	1x štvrťročne	
Termín na predloženie Dodávateľskej zmluvy	31.07.2025	
Finančné opravy	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input checked="" type="checkbox"/>	
Finančná oprava pred použitím dotácie		
Finančná oprava po použití dotácie		

Miesto Realizácie Projektu

Okres	Dunajská Streda
Obec	Nový Život
Ulica a číslo	
Parcelné číslo (ak relevantné)	

Opis Projektu

Opis Projektu	<p>Predmetom projektu je realizácia II. etapy uceleného projektu/stavby s názvom „Nový Život kanalizácia“. Stavba bude slúžiť na dovedenie splaškových odpadových vôd zo záujmového územia na čistiareň odpadových vôd v Novom Živote - Eliášovciach a pre obec je realizácia tohto projektu z ekologického hľadiska významnou stavbou.</p> <p>Prostredníctvom II. Etapy - Nový Život - kanalizácia - I. Etapa, je navrhované realizovať projekt v zmysle nasledovných výsledkov/parametrov, a to v súlade s relevantným stavebným povolením a údajmi uvedenými v schválenej Žiadosti o poskytnutie podpory:</p> <p>2. ETAPA</p> <p>Stoka D, PVC DN 315mm, 412m - 412m, 13 prípojok</p> <p>Stoka D1, PVC DN 315 mm, 495 - 495m, 12 prípojok</p> <p>Stoka D1-1, PVC DN 400mm, 99m - 99m, 3 prípojky</p> <p>Stoka D2, PVC DN 215 mm, 248m - 248m, 22 prípojok</p> <p>Stoka D3, PVC DN 315 mm, 235m - 235m, 13 prípojok</p> <p>Stoka D4, PVC DN 315 mm, 130m - 136m, 2 prípojky</p> <p>Stoka E1, PVC DN 315mm, 594m - 594m, 41 prípojok</p> <p>Stoka E1-1, PVC DN 315 mm, 131m - 131m, 10 prípojok</p> <p>Stoka E4, PVC DN 315 mm, 259m - 259m, 15 prípojok</p> <p>Stoka F, PVC DN 315 mm, 490m - 490m, 30 prípojok</p> <p>Stoka F1, PVC DN 315 mm, 348m - 348m, 20 prípojok</p> <p>Stoka G1, PVC DN 315 mm, 468m - 468m, 10 prípojok</p>
---------------	--

	<p>Výtlak V4, HDPE DN 110 mm, 430,50m - 430,5m Výtlak V6, HDPE DN 110mm, 385m - 385m Kanalizačná čerpacia stanica 4, 6 - 2 čerpacie stanice Uvedená II. etapa projektu kanalizácie nadväzuje na už zrealizovanú prvú etapu projektu a po jej dokončení tak bude napojená na už funkčný celok obecnej kanalizácie so zvodom do prislúchajúcej ČOV. Navrhované odvedenie a vyčistenie splaškových odpadových vôd zo záujmového územia obce je v súlade s koncepciou riešenia SÚP obce Nový Život. Obecná ČOV je na likvidáciu odpadových vôd produkovaných v záujmovom území kapacitne postačujúca</p>
--	--

Doklady v zmysle príslušného stavebného zákona oprávňujúce Prijemcu na realizáciu činností Projektu 1 (ak je relevantné)

Názov dokumentu	Rozhodnutie povoľujúce uskutočnenie liniovej vodnej stavby
Vydané dňa	02.11.2015
Číslo	OU-DS-OSZP-2015/000829-015 Sza
Stavebný úrad	Okresný úrad Dunajská Streda odbor starostlivosti o životné prostredie
Nadobudnutie právoplatnosti	07.12.2015

Doklady v zmysle príslušného stavebného zákona oprávňujúce Prijemcu na realizáciu činností Projektu 2 (ak je relevantné)

Názov dokumentu	Rozhodnutie povoľujúce predĺženie platnosti stavebného povolenia
Vydané dňa	06.11.2017
Číslo	OU-DS-OSZP-2017/016291-003 Sza
Stavebný úrad	Okresný úrad Dunajská Streda
Nadobudnutie právoplatnosti	06.12.2017

Doklady v zmysle príslušného stavebného zákona oprávňujúce Prijemcu na realizáciu činností Projektu 3 (ak je relevantné)

Názov dokumentu	Rozhodnutie povoľujúce predĺženie platnosti stavebného povolenia
Vydané dňa	16.07.2019

Číslo	OU-DS-OSZP-2019/014099-004 Sza
Stavebný úrad	Okresný úrad Dunajská Streda
Nadobudnutie právoplatnosti	22.08.2019

Doklady v zmysle príslušného stavebného zákona oprávňujúce Prijemcu na realizáciu činností Projektu 4 (ak je relevantné)

Názov dokumentu	Rozhodnutie povoľujúce dočasné užívanie vodnej stavby a vypúšťanie splaškových odpadových vôd
Vydané dňa	15.07.2021
Číslo	OU-DS-OSZP-2021/009224-006 Sza
Stavebný úrad	Okresný úrad Dunajská Streda
Nadobudnutie právoplatnosti	19.07.2021

Doklady v zmysle príslušného stavebného zákona oprávňujúce Prijemcu na realizáciu činností Projektu 5 (ak je relevantné)

Názov dokumentu	Rozhodnutie povoľujúce predĺženie platnosti dočasného užívania vodnej stavby a povoľujúce vypúšťanie splaškových odpadových vôd
Vydané dňa	02.08.2022
Číslo	OU-DS-OSZP-2022/016526-004
Stavebný úrad	Okresný úrad Dunajská Streda
Nadobudnutie právoplatnosti	17.08.2022

Projektová dokumentácia/ Relevantná štúdia 1

Názov	Nový Život - Kanalizácia
Číslo	3004 2001
Dátum vypracovania	04/2012
Zhotoviteľ	AKVAMONT s.r.o., Letištňná ul. č. 319/61, 929 01 Dunajská Streda, Ing. Peter Elek, autorizovaný stavebný inžinier

Projektová dokumentácia/ Relevantná štúdia 2

Názov	Nový Život - Etapizácie kanalizácie
Číslo	
Dátum vypracovania	10/2023
Zhotoviteľ	AKVAMONT s.r.o., Letištná ul. č. 319/61, 929 01 Dunajská Streda, Ing. Peter Elek, autorizovaný stavebný inžinier

Dodávateľ 1

Obchodné meno	Swietelsky-Slovakia spol. s r.o. – vedúci člen skupiny dodávateľov
Sídlo	Mokráň záhon 4, Bratislava 821 04
IČO	00 896 225
Zápis	Výpis z Obchodného registra Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 307/B
Údaje o Dodávateľskej zmluve	Zmluva o dielo č. OcUNŽ-299/2025 uzatvorená dňa 16.06.2025, zverejnená v CRZ dňa 17.06.2025 (https://www.crz.gov.sk/zmluva/10932634/?csrt=2445948777007134057) Dodatok č. 1 zo dňa 23.04.2026, zverejnený v CRZ dňa 23.04.2026 (https://www.crz.gov.sk/zmluva/12262456/)

Dodávateľ 2

Obchodné meno	ŠPORTFINAL s. r. o. – člen skupiny dodávateľov
Sídlo	Mokráň záhon 4, Bratislava 821 04
IČO	44 149 671
Zápis	Výpis z Obchodného registra Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 59837/B

Údaje o Dodávateľskej zmluve	Zmluva o dielo č. OcUNŽ-299/2025 uzatvorená dňa 16.06.2025, zverejnená v CRZ dňa 17.06.2025 (https://www.crz.gov.sk/zmluva/10932634/?csrt=2445948777007134057) Dodatok č. 1 zo dňa 23.04.2026, zverejnený v CRZ dňa 23.04.2026 (https://www.crz.gov.sk/zmluva/12262456/)
------------------------------	---

Dodávateľ 3

Obchodné meno	Swietelsky stavební s. r. o. – člen skupiny dodávateľov
Sídlo	Pražská tř. 495/58, 370 04 České Budějovice - České Budějovice 3
IČO	48 035 599
Zápis	Výpis z Krajský soud v Českých Budějovicích, Právni forma: Sro, Spisová značka: C 8032
Údaje o Dodávateľskej zmluve	Zmluva o dielo č. OcUNŽ-299/2025 uzatvorená dňa 16.06.2025, zverejnená v CRZ dňa 17.06.2025 (https://www.crz.gov.sk/zmluva/10932634/?csrt=2445948777007134057) Dodatok č. 1 zo dňa 23.04.2026, zverejnený v CRZ dňa 23.04.2026 (https://www.crz.gov.sk/zmluva/12262456/)